



Kính gửi Quý Phụ huynh/Giám hộ,

Tổ chức Y tế Genesis sẽ cung cấp MIỄN PHÍ vắc xin ngừa theo mùa tại trường học của con quý vị vào mùa thu này. Chương trình “**Genesis Flu-Free Quad Cities**” được bảo trợ bởi: “**Genesis Health Services Foundation**” (Quỹ Dịch vụ Y tế Genesis) , “**Clinton County VNA Foundation**” (Quỹ VNA của Vùng Clinton), và những quà tặng của những nhà tài trợ cá nhân hay doanh nghiệp tư nhân trong cộng đồng của chúng ta. Vắc-xin là một trong những cách tốt nhất để bảo vệ cho con quý vị chống lại bệnh cúm. **Mục tiêu của chúng tôi là giữ cho con quý vị và những người mà các em tiếp xúc được khỏe mạnh trong mùa cúm này!**

Việc chích vắc-xin sẽ được quản lý tại trường của con quý vị vào ngày _____.

- Nếu quý vị muốn con quý vị nhận miễn phí vắc-xin ngừa cúm tại trường học, chúng tôi cần đơn cho phép của quý vị.
- Đơn Chấp Thuận được điền ĐẦY ĐỦ. Sẽ rất quan trọng để quý vị trả lời TẤT CẢ các câu hỏi và KÝ TÊN, GHI NGÀY vào đơn.
- Hãy gửi đơn chấp thuận được điền đầy đủ về trường trước ngày _____.
- Nếu quý vị không muốn con quý vị nhận chích ngừa, **dừng** điền vào đơn.

“**Vaccine Information Statement (VIS)**” (Tờ Thông tin về Vắc-xin) sẽ có trên trang mạng khu học chánh của con quý vị hoặc quý vị có thể xem tại trang mạng sau: www.cdc.gov/vaccines/ or www.immunize.org . Vui lòng dành thời gian để đọc thông tin này. Nó sẽ trả lời được bất kỳ câu hỏi nào quý vị thắc mắc về vắc-xin ngừa cúm.

Chương trình này không bao gồm phòng khám tại trường của con quý vị dành cho những trẻ có thể cần mũi vắc-xin thứ hai. Tờ thông tin mà con quý vị sẽ mang về nhà sau khi chủng ngừa sẽ giúp quý vị quyết định khi nào thì con quý vị cần mũi vắc-xin thứ hai. Phòng Y tế Địa phương hay bác sĩ sẽ cũng có thể hỗ trợ quý vị.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về Chương trình “**Genesis Flu-Free Quad Cities**”, xin liên hệ với Bà Michele Cullen ở số (563) 244-4923 hay Dee Tipton ở số (563) 244-4939 hoặc “Hệ thống Genesis” (địa phương) ở số (563) 421-4663. Cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị để giúp trường học và cộng đồng của con quý vị trở nên khỏe mạnh hơn.